

ELOFIZETÉS
HELYBEN ÉS VIDÉKEN
 Egy évre ... 150 Lei.
 Fél évre ... 75 Lei.
 Egy negyed évre 87-50 Lei.
 Egy órára ... 12-50 Lei.

Nyilttári közlemények
 megállapodás szerint.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSEG
 Aradi és csanádi egyesül-
 vasutak palotájában.
 TELEFON-SZÁM: 331.
KIADÓHIVATAL:
 Aradi Nyomda Résszvény
 Társaság.
 Boulevard Regele Ferdi-
 nand L. József 10h. ut. 22-
 TELEFON-SZÁM: 161.

Arad, 1920.

Főszerkesztő:
Stauber József.

Péntek, október 15.

Közüzemek.

Két panaszos levél fekszik előt-
 tünk. Az egyik azt panasolja,
 hogy a városi vízművek kiküldött-
 je egy kétemeletes bérház előtt
 lezárta a házba vezető csövet,
 mert állítólag a háztulajdonos, aki
 egy másik házában lakik, nem fi-
 zette meg a vízdíjat; a másik,
 hogy a villamos művek pénzbe-
 szedője tegnap délelőtt a panaszos
 távollétében megjelent lakásán a
 szeptember havi számlával, s meg-
 hagyta, hogy délután ismét eljön
 a számlaösszeg átvételére. Mint-
 hogy a levél írójának nem volt
 ideje egész délután otthon ülni,
 mert egyéb dolga is van, sem
 minthogy estig otthon várjon a
 pénzbeszedőre, a pénzbeszedő
 délután 5 órakor ismét megjelen-
 vén, egy felszólítást hagyott hát-
 ra, melyben az foglaltatik, hogy
 már **háromszor sikertelenül** kísé-
 relte meg a számla összeg behaj-
 tását, s ha a fizetni nem akaró fél
 három nap alatt be nem fizeti a
 számla összegét, beszüntetik az
 áramszolgáltatást.

Nem tudjuk, hogy a közüzemek
 vezetői tudomással bírnak-e köze-
 geiknek a város polgárságával
 szemben tanúsított fenti és fenti-
 hez hasonló eljárásáról, vagy ez
 az elbánás kizárólag a közegek
 önkénykedése. Mindkét esetben
 hatalmaskodással állunk szemben,
 a mely annál súlyosabb elbírálás
 alá esik, ha ez a közüzemek veze-
 tőinek tudomásával vagy talán ép-
 pen utasítására történt. A vá-
 rosi közüzemek a városi polgár-
 ság összességének tulajdonát ké-
 pezik s eme közüzemek vezetőit
 és alkalmazottait a városi polgár-
 ság fizeti. A város közönsége nem
 azért tartja őket, hogy önhatalmu
 eljárásukkal kellemetlenkedjenek,
 zaklassák és gyötörjék a mai ne-
 héz viszonyok között amugy is
 sok gondal küzdő polgárságot,
 hanem, hogy a polgárság összesé-
 gének szolgálatára legyenek.

Milyen jogszabály alapján
 vonják el a bérletől a vizet, az al-
 bérletől a világítást? Az ilyen el-
 járás magánszemélyek között szá-
 rolás számba megy! A közüzemek
 vezetői tartják szem előtt, hogy
 megvan a köztartozások behajtá-
 sának törvényes utja, s ezt az
 utat is csak akkor vehetik igény-
 be, miután a fizetés megtagadását
 nyilvánvalóan és kétségtelenül
 megállapították. A háztulajdonos
 vagy főbérlet talán vétkes mulasz-
 tását azonban az ártatlan és jó-
 hiszemű bérletkötő és albérletkötő
 büntetéstől mentesítve nem
 lehet a közalkalmazottak rend-
 tetése. A polgármesternek, mint a
 város első polgárának elsősorban
 hivatása a város polgárságát az
 ilyen zaklatásoktól megvédeni.

Averescu a liberálisokkal. Leleplezés a román politikában.

BUCUURESTI. A „Patria című lap, amely a szász nemzeti
 párt hivatalos orgánuma, legutóbbi számában szenzációs tudósi-
 tások sorozatát kezdte meg, mely Averescu és a liberálisok kö-
 zötti tárgyalásokról ír. A tárgyalások, melyek az Averescu-kor-
 mány és a liberálisok között folytak, teljes eredménnyel végződ-
 tek. A liberálisok a néppárttal fuzionálnak. Ezzel szemben a libe-
 rálisok ellene vannak minden együttműködésnek a föderális-
 tákkal, követelik Take Jonescu és társai eltávolítását a kormány-
 ból és a belügy, pénzügy és a korona uradalmak vezetésének át-
 adását. **Nem lesz fuzió,** hanem csupán együttműködés, amelynek
 következtében a liberális párt „Partidul liberal al popurului” ne-
 vet veszi fel és szabad kezet kér a párt megszervezésében Erdély-
 ben, Bánátban és Bukovinában. A Patria ehhez még hozzáfűzi,
 hogy így valószínű egy új kabinet megalakulása, melyben Ave-
 rescu lenne a miniszterelnök, és hadügyminiszter, **Bratianu** a
 koronauradalmak minisztere, azonkívül Bratianu Vintilo fontosabb
 külügyi megbízást fog kapni.

Nincs pénze a postának. Kétszáz ezer lel kifizetetlen utalvány.

A pénzbevitel előtt, a korona-
 aprópénz hiányában nem tudta
 az aradi 2. számú postahivatal az
 Aradra érkező pénzügyi utalványok
 összegeit kifizetni. A korona be-
 váltása megtörtént és a pénzügyi
 utalványok még nem fizettek ki.
 Munkatársunk felkereste **Gombos**
 Gyula felügyelőt, az Arad 2. szá-
 mú postahivatal főnökét, aki a
 pénzesutalványok kifizetéséről, il-
 letőleg a postahivatal pénzügyi-
 riájáról következőképpen nyilat-
 kozott:

— Sajnos, az aradi postának
 nincs pénze. Hónapok óta több,
 mint **200.000 lei értékű pénzesutal-
 vány halmozódott fel** postahivata-
 lunkban, amelyekből egyes kisebb
 tételeket kifizetünk ugyan a pénz-
 lentkezők egy részének, a pénzes
 utalványok címzettjeinek nagy
 részét azonban kénytelenek va-
 gyunk elküldeni, mert nincs pénzünk.
 Az Arad 2. számú postahi-
 vatal bevétele majdnem **egyenlő
 a semmivel.** Most momentán pél-
 dául 100 lei a Kassza-állomá-
 nyunk. Többször kértem távira-
 tilag pénzellátmányt az **oradea-
 marei (nagyváradi)** postaigazga-
 tóságtól, sőt az igazgató előtt
 volt alkalmam föltárni postahi-

vatalom siralmas pénzügyi álla-
 potát, azonban csak azt a választ
 kaptam, hogy az igazgatóság
 pénztárnak magának sincs pénze.
 Ők is Bucurestiből várnak ellát-
 mányt, amelynek megérkezése után
 az aradi postahivatalnak is na-
 gyobb összeget bocsáthatnak ren-
 delkezésére. Remélem, hogy ez
 hamarosan megtörténik.

Arra a kérdésre, hogy mikor
 nyílik meg Magyarországgal a
 levélforgalom, Gombos Gyula így
 válaszolt:

— Leveleket Magyarországra,
 véleményem szerint már a jövő
 héttől kezdve lehet küldeni. Bár
 erre vonatkozólag, nem kaptam
 határozott rendeletet, de az elő-
 jelekből ítélve biztosra veszem a
 Magyarországgal való levélfor-
 galom közeli megnyitását. Tekint
 ve, hogy a bélyegtarifa nem is-
 meretes a közönség előtt, most
 egyik tisztviselőmmel egy köny-
 nyen áttekinthető bélyegtarifát
 állítottak össze, amelyet mielőtt
 készen lesz, a lapokban köz-
 gok tétetni. Románia és Magyar-
 országgal között a pénzesutalvány
 és csomagforgalom megnyitása-
 ról egyleg szó sem lehet.

Ardrágítás irodalommal. Könyvek eladása 1 : 1 arányban.

A legnagyobb ardrágítás a
 könyvekkel történik. A hatóság
 nem ellenőrzi a könyvadását és
 így a könyvkereskedők öletsze-
 rűleg állapítják meg raktáron le-
 vő könyveik árát. Arról már ír-
 tunk, hogy az egyik könyvkeres-
 kedő okiratában ugyanaz a könyv,
 17 lei 50 bani és 19 lei áron sze-
 repel. Most egy újabb ardrágítást
 hozunk a közönség tudomására.
 Budapesten az Atheneum-könyv-
 kiadó vállalat kiadja az **Athe-
 neum könyvtár** című sorozatot.
 Ennek egy-egy kötete Budapes-
 ten 20 korona. A könyv horiték-
 jában tisztán olvasható a husz ko-
 ronás ár. Mi történik az aradi

könyvpiacra ezekkel a könyvek-
 kel? A könyvkereskedők egész
 egyszerűen ráírják ceruzával a
 husz leies árat. Készítsünk egy
 kis számítás. Az aradi könyvke-
 reskedő Budapesten a könyvet
 négy leiert vásárolja a könyvet,
 vegyünk ehhez hozzá bő számítás
 sal 6 lei költséget, a könyv 10 lei-
 be kerül s ha ehhez a könyvke-
 reskedő a megengedett 30 szá-
 zalék nyereséget hozzá csapja,
 13 leiert kellene árusítania a köny-
 vet. Egy másik eset. Ugyancsak
 az Atheneum kiadásában jelenik
 meg az **Olcsó Regény** című sorozat.
 Ennek füzeté Budapesten 6
 korona, Aradon 5 leiert árusítják.

Nem csoda ezek után, hogy az
 irodalmat kedvelő közönség pa-
 naszkodik, hogy nem tud könyve-
 ket vásárolni. Felhívjuk a ható-
 ság figyelmét erre a nyilvánvaló
 ardrágításra.

Hat óra alatt érkezik távirat Budapestről Aradra.

Az Aradi Közlöny megírta,
 hogy az **oradea-marei (nagyvár-
 radi)** postaigazgatóság több tele-
 fonbekapcsolási kérvényt kedve-
 zően intézett el. Munkatársunk fel-
 kereste **Bulzán** Ávrám postafel-
 ügyelőt, az aradi postahivatal fő-
 nökét, aki kijelentette, hogy ed-
 dig Aradon körülbelül 200 telefont
 kapcsoltak be a forgalomba. Arra
 a kérdésre, hogy a Magyaror-
 szágra menő táviratok melyik vo-
 nalon mennek, **Bulzán** Ávrám fő-
 nök azt felelte, hogy direkt **Lő-
 kösháza**.—**Szolnokon** át menesz-
 tik a táviratokat, és ennek tud-
 ható be, hogy a táviratok arány-
 lag gyorsan, 6 óra alatt mennek
 és 6 óra alatt jönnek. A távirat-
 cenzura természetesen enyhén mü-
 ködik, mert leginkább családi jel-
 legű táviratváltás folyik.

Magyar—olasz közeledés.

BUDAPEST. A magyarországi
 sajtó állandóan foglalkozik ujab-
 ban azzal a kérdéssel, hogy Ma-
 gyarországnak közelednie kell
 Olaszországhoz. Addig, amíg Ma-
 gyarország a külügyek tekinté-
 tben közösségben állott Ausztriá-
 val, addig Ausztria egyedül csi-
 nálta a külpolitikát és arra Ma-
 gyarország semmiféle befolyást
 nem gyakorolhatott. Azt írja a
Pesti Hírlap, hogy most van alka-
 lom rá és közeledni kell Olaszor-
 szághoz, amely szimpatizál a ma-
 gyarokkal. A közgazdasági élet
 vezéreinek és a politikusoknak
 meg kell találni az eszközt, amely
 a közeledésre vezet.

Miért nem indítható repatriáló vonat?

Megirtuk, hogy a Magyaror-
 szágra induló repatriáló vonatok
 indulását bizonytalan időre elha-
 lasztották. A C. F. R. kerületi igaz-
 gatóságánál érdeklődtünk a vag-
 gonhiány okáról, ahol a következő
 felvilágosítást kaptuk:

— A kocsihány tulajdonké-
 nem nálunk van, hanem a Máv-
 nál. A Máv. igazgatósága ugyanis
 rendeletet adott ki, hogy minden
 Romániába szülő kocsirakomány
 csak abban az esetben adható át,
 ha a szállítmányt a C. F. R. csere-
 kocsi veszi át. Hogy Románia
 a kérdéses kocsikontingenst át-
 adta-e Magyarországnak, vagy
 sem, ezt a fűgő kérdés diplomat-
 ciai uton nem fogják rendezni. Bu-
 curesti nem ad engedélyt repa-
 triálóvonat-szerelvények kiállításá-
 sára.

Munkában a filharmonikusok

Az aradi filharmonikusok egy süllete a jövő hó közepén tartja legközelebbi hangversenyét Gellért Pál karnagy vezetésével. A próbákat a tegnapi napon már megkezdték, egyelőre a fuvóhangszerek és dobok helyét csak egy zongora pótolta s már első ízben kitűnő összjátékot produkált a zenekar. A műsor még nincsen pontosan összeállítva, a két főszám Beethoven: Eroica szimfóniája és Wagner: Rhiens-i operavivandója lesz, azonkívül még egy szőlőszám is fog szerepelni a műsorban, amelynek az előadására értesülésünk szerint a filharmonikusok az Aradon tartózkodó Berger Károly hegedűművészt fogják felkérni. Az egyezség a színházi zenészekkel, Gellért karmester eredményteljes közvetítő munkája folytán, már létre is jött, úgy, hogy minden remény megvan arra, hogy a körülbelül 74 tagú zenekar szezonnyitó koncertje szép siker mellett fog lefolyni.

Művészet.

Van-e babája? főszerepeit Kiss Mariska, Benkőné, Thomay, Várnay, Kertész, Földes, Faludy játsszák, akik gondoskodni arról, hogy a jókedv egy pillanatra sem szüneteljen a nézőtérben. A kiváló francia bohózat felújítása annál kellemesebben lepi meg a közönséget, mert már hónapok óta nem szerepelt hasonló szindarab a városi színház műsorán. Általános tetszéssel találkozunk a „Bor” reprice is. Gárdonyi falusi történetének előadása mindig pár élvezetes órát jelentett s most sem fogja elvezetési hatását.

Szenzációs pikáns műsor a Modern Kabaréban. Pénteken szenzációs számokból összeállított pikáns műsort mutat be a Modern Kabaré. A közönségnek ismét alkalma lesz élvezni a szellemes kuplékat és vidám jeleneteket.

A mozgóképszínházak műsora. Október 15-én az Apollóban: A korzikai Hvérek. Dráma. — Az Urániban: A Szent Yves szirt szeme. Tengerész dráma.

Tengerész dráma — az Urániban. Pénteken mutatja be utoljára az Uránia színház a Szt-Yves szirt című Pathé filmet, amelynek megrázóan érdekmeséje és gazdag kiállítás az előbbi előadásokon valósággal elragadták a közönséget. Különösen a tengeri felvételek szépsége van nagy hatással a közönségre, amely feszült figyelemmel kíséri végig a tengeri legenda megérkeztetését. A misztikus legenda szerint a Szt-Yves szobor szeme mutatja az utat sötét éjszakáinként a halásznak. S mikor gonosztevők összezúzzák a szobor szemét, a tragédia bekövetkezik: egy halászhajó nekimegy a szirtnek s a rajta levő embereket elnyelik a viharzó hullámok. A bünt azonban bűnhődés követi és Szt-Yves bosszút áll a gonosztevőkön.

A korzikai testvérek. Az Apollóban pénteken kerül utoljára előadásra ez a nagystílusú Pathé dráma, amely a híres francia filmgyár legkövetesebb műremeke. Két család évszázadokon keresztül húzódo vérbosszúját rajzolja meg ez a mesterialmú felépített dráma. Az izgalmas meseszöveg mindvégig gördülékeny és valósággal lekötö a néző figyelmét. A felvételek festőiesen szépek és korhűek. A szerepeket a legkiválóbb francia mozisínészek játsszák. A főszerepben J. Mathot, a gróf Monte Cristó kreációját látjuk viszont.

A kormány a mozi-trösztök ellen. A negyedik aradi mozi.

Bucurestiből azt az értesítést kapjuk, hogy a belügyminiszter legközelebb meg fogja vonni a városoktól a moziengedélyezés jogát és ezt állami monopóliumként akarja kezelni. Tervbe vette a belügyminiszter azt is, hogy erélyesen lép fel az Erdély és Bánát nagyobb városaiiban megalakult mozi-trösztök ellen, mert a miniszternek az a felfogása, hogy a trösztök nemcsak az államra károsak, hanem a közönségre is hátrányosak, mert konkurrencia nélkül állanak. Értesülésünk szerint a miniszter legközelebbi ankétát tart, hogy a mozi ügyeket véglegesen szabályozza. Beszélünk egy aradi úrral, aki a mozi ügyek alapos ismerője s legutóbbi bucuresti útja alkalmával módjában volt az illetékes tényező véleményét megismerni. Az illető a következőket mondotta:

— A belügyminiszteriumban behatóan foglalkoznak főként azal, hogy a mozi-trösztök ellen valamit tegyenek. Erdély és Bánát nagyobb városaiiban egyes társaságok teljesen kisajátították maguknak a mozi és ennek az á

következménye, hogy konkurrencián kívül állván a piacon, olyan műsorokat vetítenek, amelyeket kisebb helyeken sem tudnak sikerrel bemutatni. Vannak filmkölcsonzók, akik felhasználva a konkurrenciát, kilószámra vásárolták össze a selejtes filmeket és ezekkel elárasztják a trösztöket, amelyek kapva-kapnak az olcsó portékán. Ezt az anomáliát akarja a miniszterium megszüntetni még pedig úgy, hogy maga az állam újabb mozi jogokat fog kiadni, azal a feltétellel, hogy az új tulajdonosok nem léphetnek be a trösztökbe és így a mozi között egészséges verseny fejlődik ki.

Itt említjük meg, hogy a város vezetősége bérbe adta már a negyedik belvárosi mozi jogot is egy aradi társaságnak, amely az új mozi az Ortutay-palota szuterénjában fogja megnyitni. Az új mozi, amely pazar berendezésű lesz, ezer személyt fogad be. Értesülésünk szerint ez a társaság távol áll a trösztötől. A város vezetősége kikötötte, hogy a mozi építését három hónapon belül meg kell kezdeni.

Dühöng-e a terror Magyarországon?

(A Budaörsi Markó-utcai fogház udvarán. — Hony bannak Magyarországon a politikai foglyok?)

Az Est egyik legutóbbi számából vesszük az alábbi riportot. Nem teszünk hozzá és nem vesszünk el belőle semmit, csupán arra kérjük az olvasót, hogy a riportból alkosson magának képet arról, mennyire tülöznek azok, akik a magyarországi politikai foglyokkal szemben tanúsított bánásmódot „vadállatiásnak” mondják. Az Est tudósítója a Markó-utcai foghárról, ahol tudvalevőleg a politikai foglyokat őrzik, a következőket írja: Vasárnap d. e. van, ködösen süt az őszi nap, emberek gyülekeznek a Markó-utcai fogház kapuja előtt. Csomag van mind-egyiknek a kezében, szatyor, ételhordó, kézitáska, ebédet hoznak a fogház lakóinak. Munkásszonyok szopós gyerekekkel a karjukon, szobaleányok, kevés férfi, egy pár gyerek, síró szemű öregasszonyok. Némelyik szegyenkező jön, lehajtott fejjel és sietve buvik be a tömegbe, de van, aki dacosan tartja a fejét és szúrósan nézi az arra elmenőket. Jól öltözött uriaszonyok jönnek, leteszik a csomagokat a fal mellé, aztán átsietnek az utca tulsó oldalára, ott sétálnak, mintha semmi köztük sem lenne a dologhoz, de félszemmel folyton a csomagjukra lesnek. A tömegben élénk beszélgetés indul. Jól ismerik egymást, minden delfen találkoznak. Egy kékszvetter és kéksapkás csinos szőke asszony boldogan meséli, hogy tegnap sikerült neki bejutnia az urához. Az ura nagyon büszke rá, mert ő főzi mindennap az ebédet és ő is hozza el. Egy vasutással három asszony beszélget. A vasutas ideges, villanyosjegyet morzsol az ujjal között. Nagy bátyu ruhát hozott a leányának, akit nem akar többé látni, mert a fogságban kislánya született. A ruháját még ehözta, az az övé. De házába nem engedi be, ha kiszabadul. Az asszonyok védik a lányt, szidják a férfiakat, hogy lelkiismeretlenek. A vasutas végül kénytelen már az anyjukra

hivatkozni, aki hajthatatlan s egy falat kenyeret sem küld a szegény leánynak.

Pontban 12 órakor megnyílik a kapu s a tömeg betódul a fogház udvarára. Lehet már vagy 300 ember. A csendőrök egy rácsos kapuhoz sorakoztatják őket. A rácsos ablakon kis nyílás, azon adják be egyenként a kis csomagokat. Minden csomagon cédula, rajta a fogoly neve, életkora s a csomag tartalma pontosan felsorolva. A csomagokat inspekciós foglyok veszik át és a csendőrök alaposan átvizsgálják. Az edényt és a táskát egy másik ablaknál kapják vissza, a cédula másik oldalára pedig ráírják a foglyok, hogy „átvettem”. A rácshoz állók és figyelem a csomagokat. Egy bájos asszony turócsuszát és sárgadinnyét hoz az urának. Felütném sok a nagy fonott fehér kalács. Egy néni kis, újságpapíros ba göngyölt csomagot nyújt be. Visszaadják, hogy újságpapírost nem szabad küldeni. A néni előhuzza a zsebkendőjét és abba köti be az ebédet: egy darab füstöltkolbász, kenyér és két alma. Ma könyveket is szabad behozni. Gárdonyi: Két menyasszonyát, Dosztojevski: Bűn és bűnhődés és a Tolnai Vihar történetem ötödik kötetét. Egy kővér asszony pergamenbe kötötte a csomagot, de a papírt visszakeri, dunsztos-üvegekre. Két fiú a barátjának hozott ebédet. A cédulára fel van írva egy kiló szilva is, azt azonban a hosszú várakozás alatt megették. Ugyis elrontotta volna vele a gyomrát, nyugtatják meg lelkiismeretüket. Még egy pár csomag és egy óra felé elfogy a sor. Negyed óra múlva az üres edényeket is visszakapja mindenki. Az udvar kiürült, csak a vasutas áll még az egyik ablaknál és beszél az egyik csendőrrel:

— Nagyon szeretnék kérem beszélni vele. Hol kaphatnék arra engedélyt? Vagy legalább látni szeretném...

Román áruforgalmi iroda Bécsben.

BUCURESTI. Románia és Ausztria között még aug. hóban létrejött kereskedelmi egyezmény végssahajtása céljából Bécsben és Bucarestben áruforgalmi irodát létesítettek. A bécsi iroda vezetésével Jonescut, míg a bucuresti iroda vezetésével Johann Waltert bízták meg. Az export- és import-árak jegyzéke az említett hivataloknál, továbbá bármelyik kereskedelmi és iparkamaránál, ahol a szükséges utbaigazításokat is megadják, megtekinthető.

Egy millió dollár a hadifoglyoknak.

BÉCS. Mint ismeretes, a nemzetközi hitelsegélyző bizottság azon dolgozik, hogy az oroszországi hadifoglyoknak hazatérésük után hitelnnyújtással legyen segítségére. Dr. Nausen van megbízva ennek keresztülvitelével, aki felhívást intézett egyes, főként semleges országokhoz, hogy az akciót pénzzel, illetve hitelnnyújtással támogassák. Smith ezredes, aki a jóvátételi bizottságban az ausztriai ügyeknél képviseli Amerikát, tudomására adta a külügyi hivatalnak, hogy az amerikai jótékonyági társaság Dr. Nausen felhívására egy millió dollárt utalt át a fenti célokra. A társaságnak ajándéka ez, amelynek visszafizetése semmiféle formában sem kötelező az ausztriai hadifoglyokra. A külügyi államtitkár Smith ezredesnek megköszönte részvételét és kérte, hogy az adományozóknak is fejezze ki köszönetét.

Szabó-sztrájk Aradon.

A szabómunkások ma megjelentek az iparhatóságnál és bejelentették, hogy a mai napon sztrájkba léptek. A szabómunkások 60%-os béremelést követelnek. Minthogy a mesterek ezt a túlzott követelést nem voltak hajlandók teljesíteni, beszüntették a munkát. Az iparhatóság megkezdte a békéltető tárgyalásokat. A szabómunkások csatlakoztak a szabómunkások sztrájkjához, mert a szabómunkásokkal egyidejűleg beadott 60%-os béremelési kérelmük nem nyert elintéztést. A békéltető tárgyalások a szabómunkások és a varrónok között is megkezdődtek.

Ujszentanna drágít.

Írtunk arról, hogy a piac árak a verseny hatása alatt csökkennek és hogy a verseny hatása leginkább a gabonaneműeknél mutatkozik. Most, amikor Aradon a kenyérliszt ára 3—3 és fél leibe, a nullásliszt pedig 5—5 és fél leibe kerül, akkor Ujszentannán, a gabonaterméléssel foglalkozó közösségben a kenyérlisztet 4 és fél, a nulláslisztet pedig 6 és fél leibe adják. Több aradi átutazott Ujszentannára, abban a hiszemben, hogy ott olcsóbban vásárolhat és ezeket az állapotokat tapasztalta. Kíváncsiak vagyunk, vajon mit csinálnak majd termésükkel az ujszentannaiak, ha a román gabona megkezdí versenyt Erdélyben?

H I R E K.

A kávéházi teraszok

eltűntek a korzóról, ami egyuttal az ősz végleges beköszöntését jelenti. Vége a fagylatnak, a jégkővének és annak a sok pletykának, an iról csak a „saletlik” néma butordarabjai mesélhetnek, ha beszélni tudnának. . . Akik eddig a teraszon tartottak szemlét a korzó szépeit felett, most a kávéház ablakából gyakorolják szigorú kritikájukat. Mások — az ügyvezető „müpolitizálók” — a lülkében helyezkedtek el és innen intézik „maguk között” a világ sorsát. . . És így tovább, minden vendég megtalálta a maga helyét és a kávéház visszanyerte tavalyi tisztos képét.

— **VISSZAÁLLITJÁK A MAGYAR VEZÉRKART.** Róma. A Neue Freie Presse jelenti, hogy Horthy kormányzó elhatározta, miszerint a magyar vezérkart, amelyet a Károlyi-kormány idejében megszüntettek, újból visszaállítsák. A katonai iskolát október hó 15-én már meg is nyitják és annak vezetésével Ferencsik ezredest bízták meg.

— **A POLGÁRMESTER LEMONDÁSA.** Közöltük dr. Robu János polgármester nyilatkozatát, amely szerint a polgármester még ebben a hónapban megvált állásától. A polgármester ma kijelentette előttünk, hogy lemondási kérvényét még nem nyújtotta be, de rövid időn belül okvetlenül kérni fogja lemondásának elfogadását.

— **A VÁROS KÜZEGÉSZSÉGÜGYI BIZOTTSÁGA** holnap, péntek délután öt órakor a városháza tanácstermében ülést tart. Dr. Demian Aurél elnök a bizottság tagjait ezután is meghívja az ülésre.

— **UTAZÁSI KEDVEZMÉNY A ROKKANTAKNAK.** A világháború rokkantjait az állam minden módon támogatni akarja. Most érkezett le a CFR-kerületi igazgatóságához a rendelet, hogy a rokkantak, akiknek rokkantsági igazolványuk van, utazásnál, nem mint eddig 50, hanem 75 százalékos utazási kedvezményben részesülnek.

— **JÖNNEK A FELVÁLTÓ EZREDEK.** Megirtuk, hogy az Aradon állomásozó 93. gyalogezredet leváltják és helyébe a regatból hoznak ezredet, valószínűleg a 109. ezredet. Erdélybe már érkeznek a regatból ezredek. Így Sibüba (Szebenbe) tegnapelőtt érkezett meg a 10. Putnai ezred. A katonaságot a város előkelősége a Piac-téren nagy ünneppel fogadta. Az ezred parancsnoka Boeriu ezredes beszédet mondott a lakossághoz, amelyben biztosította, hogy fegyelmzett és kötelességhű ezredet kapott a város. A fogadtatás után banket volt a tisztikar tiszteletére.

— **MEGHALT A HARMINC ÉS FELES ÁGYUPARK PARANCSNOKA.** Bécsben meghalt Langer Albert vezérőrnagy 57 éves korában. Langer volt a parancsnoka annak a harminc és feles ütegnek, amelyik a világháború kezdetén Franciaországban és Belgiumban harcolt és több várat ostromolt. Később nemességet kapott „koningshojkt” elnévvel és tábornok lett.

— **A VÁROSI FÖLDEK SZÉTOSZTÁSA.** A városháza tanácstermében napok óta ülésezik a városi földeket elosztó bizottság Zubor Andor gazdasági tanácsnok elnöklésével. A bizottság eddig körülbelül 600 aradi gazdálkodó igényjogosultságát bírálta el. Az igénybejelentések megvizsgálása még körülbelül egy héttig tart.

— **ÉRTESSITJÜK A KÖZÖNSÉGET,** hogy a jégszállítás f. hó 16-tól kezdve megszűnik. Az ezen időn túl fizetési díjak iróánkban felvehetők. Uzinele Comunale Arad

Könyvtárakat, hangjegyeket magas áron vesz Kerpel

A kovaszinci összeütkezés. Az aradi törvényszék felmentő ítélete.

A forradalom alatt november 4-én az Aczél-gárda két különítményét Olovics és Erdős hadnagyok parancsnoksága alatt Kovaszincra vezényelték ki, rendcsinálás végett. Ebben az időben már a rendesen megszervezett román nemzetű gárda ügyelt fel a községben a rendre. A magyar különítmény, mint ismeretes, a falu főutcáján találkozott a román gárdával és itt rövid szóváltás után fegyveresen össze is ütökött a két csapat, s a harc három községbeli román katona halálát okozta. Ma foglalkozott az aradi törvényszék ezzel az ügyvel. **Hittó József** elnökségevel a vádlottak padján, Adorján Miklós volt tiszti, Wittenberger kovaszinci borkereskedő fia ült. Az ellene emelt vádak szerint ő volt a felelős ezért a vérengzésért, mert Adorján és családja voltak azok, akik annak idején Aradról a bizonytalan viszonyok miatt fegyveres segítséget kértek. Adorján a kihallgatás során a leghatározottabban tagadta, hogy ő lett volna a felelős a községben történtekért s azt állította, hogy az

egész dologról csak akkor szerzett tudomást, amikor a különítmény már a faluban volt. Délig több tanút hallgattak ki az ügyben, de terhelő körülményt Adorján ellen senki sem tudott felhozni. A délutáni tárgyaláson dr. Mandl Vilmos védő elmondta, hogy abban az időben mindenfelé, s általában a megyében is nagy fosztogatások, rablások fordultak elő, így Adorján, ha tényleg intézkedett is volna, hogy Aradról fegyveres csapat menjen ki a faluba, aminek a bizonyítására pedig egyetlen tanuvallozás sem történt, semmiféle törvényellenes eseményt nem követett el, másrészt pedig, ha a vádlott személyesen is részt vett volna az Aczél-gárda működésében, sem esnék büntetendő elbírálás alá, amennyiben ez abban az időben hatóságilag elismert közbiztonsági szerv volt. A törvényszék az Adorján ellen emelt vádakot nem látta beigazolván és ennek alapján **felmentette**. A felmentés ellen az ügyész fellebbezést jelentett be.

Amerika sem Eldorádó.

Erdély bérceit között és áldott római egy új, rettenetes járvány kezd terjedni. Amerikai láznak lehetne nevezni, mert aki ezt a kórságot megkapja, igyekszik itthoni vagyonkáján túladni és ki akar vándorolni Amerikába, hogy ott — milliókat szerezzen. Az amerikai lázban szenvedők felvilágosítására munkatársunk felkeresett egy Amerikából nem régen hazatért aradi embert, a ki az alábbiakat mondotta:

— Az utóbbi időben nagy mérvet öltött Erdélyben is a kivándorlás. Amerikából viszont megindult a visszavándorlás. A visszavándorlók között vannak, akik csak látogatni jönnek és visszatérnek és olyanok, akik végleg hazatérnek. A látogatóra rámondják, ime milyen jó oda át, alig jött haza, már is visszatér, aki pedig itt marad, az a boldog milliomos, pedig alig van 100 ezer lei-je, emellett tönkrement az egészsége. Az itteni lakosságot az Amerikából hazatértek dollárjai csábítják a nagy Óceánon át. De odaát a legnagyobb baj, hogy a gyárakban az üzemek annyira redukálódtak, hogy a régi munkás is

hétenként csak három napot dolgozhatik. Egy kivándorolni szándékozó utiköltsége szárazon és vizen belkerül ma tízezer leibe, mely összeg 30 ezer korona értéknek felel meg, a visszatérés költsége ugyanennyi, hát még aki családdal megy ki. Egy egész vagyon. A boldogulás azonban odaát is most már nagyon nehéz, bizonytalan. Több mint biztosan ki van téve a kivándorló számtalan oly nehézségnek is, melyre kivándorlási lázában nem is gondol. Először, alig jut az ember megfelelő munkához, mert a jobb, könnyebb munkára a már ott lévők alkalmaztatnak, vagy ha olyan nehéz munkára vállalkozik, amelyet a fizikuma nem bír el, nincs hozzá szokva, beteg lesz; a legtöbbje elhalálozik. Sok szerencsétlen asszony züllött el Amerikában, akinek szerény férje a nehéz, egészségtelen munkában megbénulva, beteg és nem tud dolgozni, és az asszony tilos uton volt kénytelen magát és férjét eltartani. Visszatérniök a drága utiköltség miatt már nincs módjukban — ott pusztulnak el a távol idegenben.

— **BURGONYA A VÁRMEGYEI TISZTVISELŐKNEK.** A vármegye alispáni hivatala értesíti a vármegyei tisztviselőket, hogy a beszerzési csoport október 15-től 21-ig burgonyát oszt ki tagjai között. A csoport egy vagon burgonyát vásárolt Brassó környékéről és kilóját 75 baniért adja. Ugyancsak ezen idő alatt oszt szét a csoport szesz is literjét 34 leiert.

— **ARAD VÁROS 1920. ÉVI ATHLETIKAI BAJNOKSÁGA** lesz ez év legnagyobb sportszenzációja. A bajnokságon Temesvár, Kolozsvár, Marosvásárhely, Nagyvárad, Brassó, Lugos, Déva és Arad legjobb athlétáit szerepelteti, úgy, hogy minden versenyszámon izgalmas küzdelmek és kiváló eredmények várhatók. A versenyen a Bucurestiben megrendezett „Románia 1920. évi atletikai bajnokságán” bajnokságot nyert összes athléták is részt vesznek. Jelen lesz az „F. S. S. R.”-nek (Romániai Sportegyesületek Szövetsége) képviselője is, úgy, hogy a várható országos rekord javítások hitelesíthetők lesznek. Jól megválogatott verseny rendezőség biztosítja a verseny szabályszerű és gyors lebonyolítását. A viadal az ATE Óvár-téri telephelyén folyó hó 17-én vasárnap d. u. pontban fél 2 órakor kezdődik.

dik. Az előfutamok d. e. 10 órakor tartatnak meg. Jegyek elővételben Bauer Gyulánál, Minorita-palota válthatók.

— **A PINCÉREK KOLLEKTIV SZERZŐDÉSE.** Az aradi kávéosk és vendéglősök ipartársulata és az aradi éttermi és kávéházi munkások szakcsoportja között fennálló bérszerződés e hó végével lejár. Arról értesülünk, hogy a pincérek szakcsoportja ezt a megállapodást november elsejére felmondotta. Ujabb követeléseiket még nem jelentették be munkaadóiknak.

Elutasított üzletrekvirálás.

A Patronázs-egyesület ruhásboltot szándékozott nyitni. Erre a célra Lányi Marcell cipőkereskedő Zrinyi-utcai üzlethelyiségének elrekvirálását kérte. A kérelmet ma tárgyalta Seress Ferenc lakáshivatali elnök, aki a kérelmet elutasította. Az új rendelet értelmében sem üzletet, sem üzletrészt rekquirálni, mely nem természetes módon üresedik meg, nem lehet. Mivel pedig Lányi az egész üzletet cipőraktárnak és üzletnek használja, tőle üzletrészt elvenni nem lehet.

Pardon! Tévedés!

(Három vagon cukor kalandja.)

Az aradi közlelmzési felügyelőséghez nemrég három vagon cukor érkezett állítólag a bucuresti közlelmzési államtitkárság kiutalása alapján. Az aradi felügyelőség természetesen örvendett a küldeménynek, legalább megédesítheti az aradiak életét egy kis olcsó hatóságai cukorral. Az öröm azonban nem tartott sokáig. Ma ugyanis a közlelmzési államtitkárság értesítette az aradi közlelmzési felügyelőséget, hogy a három vagon cukrot **tévedésből küldték Aradra** s ezért azt vissza kell küldeni, mert a cukor nem az aradiakat illeti meg. Nincs tehát egyéb hátra, mint a tévedésből ideküldött cukrot visszaszállítani, ha ugyan szét nem osztották már.

Anarkia és nyomor Törökországban.

A „Vilitorul” tudósítója a török birodalom helyzetét kétségbeesettnek írja le. Sehol a világon élmezés és lakás tekintetében nincsenek olyan állapotok, mint az ottomán fővárosban. A város lakossága körülbelül 3 millió százazrek menekültek Anatóliából, Oroszországból, Thráciából és a legnagyobb nyomorban tengetik életüket. Egy szobához való jutás nehezebb dolog, mint az egész keleti kérdés megoldása, természetesen, hogy az ár itt mellekes. Kenyér, cukor, hus szóval élelmiszerek fantasztikus áron kaphatók, ezek is napról-napra emelkednek. A drágaság következtében általános a nyomor, jövedelméből senki sem képes megélni, mindenki azt adja el, amije van. Konstantinápoly egy óriási bazár lett, a kelet minden gazdasága eladó. A megélhetés nehézsége a politikát ugyszólván a második helyre szoritotta. Tevük pasa, a török béke delegáció elnöke utasítást kapott, hogy írja alá a békét bármi áron, csak a béke jöjjön, de minél gyorsabban, hogy a gazdasági élet megkezdődhessék, hogy az állapotok megkönnyehüljenek. Mindenki a 6 évi szenvedésnek a végét akarja már látni. Egyik-másik hazafias sajtó írásait a közönség egyáltalán üres szavaknak tekinti. Kemal pasa sem érdekli többé magát az anatóliai lakosságot, jóllaktak ott is a háborúval, nagyon is megakarnak szabadulni Enver pasa emberétől. Enver pasa bolsevista lett. A kalandor, aki hazáját a romlás szélére hozta, az arabiáiban együtt harcol a török aurd, orosz, örmény marta-lóc csapatokkal. Ebben a kaoszban könnyen elérheti célját, hogy emir lehessen Ázsia valamely mohamedán lakta földjén.

Konstantinápolyt jelenleg antantkatonaság tartja megszállva. A pompás kikötőben hatalmas angol, francia, olasz és amerikai dreadnoughtok himbálóznak, amelyek ágyúcsövei Galátára vannak irányítva. Hadiflotta tekintetében a franciák vannak legjobban képviselve, a szárazföldön azonban az angoloknak jóval több csapata van. Konstantinápoly helyzetének tényleges urai ma az angolok, minden főbb pontot megszállva tartanak, ők képezik a rendőrséget és ők vezetik és igazgatják annak minden munkáját.

Apró hirdetések

Alkalmazás.

CIGARETTA TÖLTÉST vállalk. Cím a kiadóban. 1000

JOBBS CSALÁDBÓL fiatal nőt keresek, ki háztartásom vezetésében segítségemre lenne. Ki inkább családi otthont, mint nagy fizetést kíván. Cím a kiadóban. 4260

KIFUTÓ FIU, jó fizetéssel nyomdánkban alkalmazást nyer.

Vétel és eladás.

88-59 NAGYSÁGU metszett tükrök és kisebb, ráma nélküli tükrök eladók. Ugyanott egy gyönyörű kocsagtoll eladó. Megtekinthető 3-4-ig Bulevardul Regele Ferdinand (Boros Béni-tér) 4. II. em. 4267

EGY blokad szalon garnitúra eladó. Str. Bucur (Eötvös-utca) 17. 4262

EGY SZIKVIZGYARI berendezés eladó. Grün Herczel, Pui. 4263

EGY GYÁRKEMÉNYHEZ való 7400 drb forma téglá eladó Acsev. magánvagyon felügyelőségénél. Acsev. pabota földszint 4265

CEMENT, CSERÉPGYÁRTÁSHOZ való berendezés megvételre kerestetik. Ajánlatokat Wallinger hirdetőjében Lázár-utca továbbít. 9931

LAKÁSHIÁNY miatt teljesen új, nehéz, füstöltöltőgyfa ebédberendezés, goblengarnitúrával nagy sumákperzsa szőnyeggel, csillárral eladó. Cím: Wallinger hirdetőjében Lázár-utca. 9931

JÓKARBAN levő gyermekocsi megvételre kerestetik. Cím: Wallinger hirdetőjében Lázár-utca. 9931

BORKABÁT, egészen új antilop bélással eladó. Megtekinthető Wallinger hirdetőjében Lázár-utca. 9931

SZALONGARNITURA önfűtő-fürdőkád, jégsekreány, szobagőzfürdő, gyermekágy, szőnyegek, függönyök eladók. Cím: Wallinger hirdetőjében Lázár-utca. 9931

ELADÓ Pankotán a Palma-majorban egy husz méter hosszú és tizenegy méter széles Bohni-cseréppel fedett ház. elsőrendű épületanyaga Kráitz. Pankota. 4261

ANTIK PORCELLÁNT, butort, szőnyeget, festményeket, ékszert vesz Salou Artstique Bulevardul Regina Maria (Andrássy-tér) 2. 10351

BARIA-MADARASZ-féle magyar olvasókönyv a katolikus gimnasiun a első osztálya számára használt vagy új állapotban megvételre kerestetik Str. Consistoriului (Batthyány-utca) 23., I. emelet jobbra 500

SÓZOTT SZALONNA, ZSIR, kisebb, nagyobb tételekben kapható Kalmár Endréné. Árpád-téri sarok üzlet. 4248

SZEGEDI RÓZSAPAPRIKA, plombált zsákokban, minden mennyiségben kapható Samuil Guttmann cégnél. 10317

Ingatlan.

EDELSPACHER-UTCA 24 számú ház azonnal elfoglalható lakással eladó. 4258

ÁLMOS-utca 10. számú adómentes bérház sürgősen eladó. Érdeklődni Szőlő-utca 8. sz. alatt. 4264

ILLES-UTCA 56a) számú ház olcsón eladó. 4268

MODERN adómentes félemeletes ház villannyal, vízvezetékekkel, elfoglalható háromszobás lakással, olcsón eladó. Calea Saguna (Varjassy Lajos-utca) 6. 4269

EDELSPACHER-utca 22. számú ház, két azonnal elfoglalható 3 szobás lakással, istállóval és nagy kerttel eladó 4228

Bucurestiben is nagy a lakáshiány. Miért nem osztják föl az államtitkárságokat?

BUCURESTI. A csatolt területek egyesítő bizottsága tegnap Averescu miniszterelnök elnöklése alatt ülést tartott. A közigazgatás egységesítésére vonatkozó szükséges intézkedéseket vitatták meg és megállapodtak, hogy azt a decentralizáció alapján fogják végrehajtani. Megállapodtak, hogy a eluji (kolozsvári), csernovitzi és kisenevi államtitkárságokat átköltöztetik Bucurestbe. Ez az áthelyezés azonban a bucuresti lakáshiány folytán nehezen vihető ke-

resztül. Ezért megbízták Trancu Jassit a lakáskérdés megoldásával. A lakásokat szigorú vizsgálat tárgyává teszik és csak azokat engedik továbbra is Bucurestben lakni, akiknek ottmaradásukra föltétlen szükség van. A hét folyamán az egységesítő bizottságot kiegészítik, amely ezután állandó permanenciában lesz. Averescu rövid időn belül a csatolt tartományokba utazik, hogy az egységesítés munkájához megfelelő információkat szerezzen.

Cramon tábornok Ferenc József haláláról.

Berlin. Cramon tábornok a háború alatt az osztrák-magyar főparancsnoksághoz volt beosztva. Most vaskos könyvben számol be tapasztalatairól. A tanulságos és sok eddig ismeretlen érdekességekkel bővelkedő könyvből alább közöljük azokat a meleg, elismerő sorokat, melyekkel Ferenc Józsefet jellemzi. akivel 1916. novemberében, tehát elhalálása hónapjában beszélt utólag. Mindazok a híresztelések — ugymond — melyek a császárt tehetetlen aggyastánnak jelezték, a mesék országából valók voltak. A császár teljes tájékozottságának számtalan tanujelét adta. Élénk érdeklődéstől sugalt, kérdései biztos értelemre és ítélőképességre vallottak. Nemcsak a hadvezetés, hanem a politikai kérdések iránti fogékonyságát is megőrizte. Fenkölt gondolkodásával a szövetségesek viszonyában felmerült kicsinyességeken is

tuffelte magát és az sem volt ellenére, hogy a német császár kezében legyen a legfőbb vezetés. Mindenki az uralkodót látta benne, aki országainak összetartó erejét szimbolizálta. Lehetetlen lett volna, hogy valaki a szétválásnak útjait egyengesse, mert még az erőszakos megoldások hívei is viszáriadtak az ő személyének tekintélyétől. Csak akkor derült ki végtelen nagy jelentősége, amikor már meghalt. Visszaemlékezve rá, arra a meggyőződésre kell jutni, hogy a marneji csatavesztés mellett a császár halála volt a legsúlyosabb csapás, amely a központi hatalmakat érte, mert halála után a monarchia mindjobban eltávolodott a szövetségi hűségétől.

A szerkesztésért ideiglenesen:
KAROLY JÓZSEF
felel.

Censurat: ALEX. FRUGINA.

FIGYELEM! Iskolai gyermekruhák, őszi és téli felöltők nagy választékban! Nagyobb intézetekhez tömeges rendelésnél minta collektióval kiutazunk! Állandóan nagy választék kézzel térti- és flu öltönyökben, őszi felöltőkben és téli kabátokban! Pontos munka! Külön mérték utáni osztály! Szíves megkeresést kérünk: 3439

Fratii Komlós si Muzsav Strada Metianu (Forray-utca) 8. sz.

Printz és Hammer autógarage Arad.

Bulevardul Regele Ferdinand (Boros Béni-tér) 2. sz.

Autó közlekedés
Arad-Timisoara között.

Naponta indul Aradról reggel 8 órakor a Városi kávéház előtti térről. Vissza Timisoaráról este 8 órakor a Lloyd előtti térről. — Jegyek előre megvételre: Pichler papírkereskedésében Bohus-palota. 4250

Angol géphajtószíjjat,

varrószíjjat, szíjjösszekötőt, Klingerit és egyéb, tömítéseket, asbestet, svájci szitaselymet, malomhevedereket, vízmérlegeket, Magnolia és egyéb csapágytémeket, angol önt, drótszeget, trágvavillát, kör és gatterfűrészlapokat, patkót és patkószeget, mindennemű műszaki cikkeket, gépolajokat, lenolajkenőtet, repceolajat, Tovottekenőcsöt, mindennemű mezőgazdasági gépeket és eszközöket, szükségleti cikkeket a mezőgazdaság számára, rak tárról azonnal szállít az 4259

Erdélyi Szász Gazdasági Egyesület Géposztálya

Sziblu, Salzgasse 22. Főlerakat: Cluj, Heltau. 3. szám.

Hann és Társa

gép- és műszaki kereskedelmi r.-t.

Különféle.

APRÓHIRDETESEKET az Aradi Közlöny részére felvész Wallinger István hirdetésfelvételi irodája Lázár Vilmos-utca, Klein I. hirdetői és hírlap irodája Strada Romanului (Zrinyi-u.) és Mandi Bulevardul Regele Ferdinand I. (Boros Béni-tér) 15. szám alatti papírüzlete.

HASZNALT ÓLOM megvételre kerestetik. Bővebbet a kiadóban.

Bér- és magánházak

elfoglalható lakással, házat vendéglővel és szállodával, birtokok, szőlők, házak vámmalommal, szikvizgyárral, cementgyárral, tanyák, üres telkek eladók. Bővebbet: Wallinger adásvételt közvetítő irodájában Lázár-utca. 9931

Kereskedők figyelmébe!

Kittinó minőségű Antracon író, másoló és színes tonta, 1/32 füvekben és literenként. Bélyegzőfesték és kéktítő 100 grammos lapos üvegekben és literenként. Ruhafesték valódi frankfurti antiluból csomagokban gyári áron kapható:

„MERCEDES” vegyiparnál Arad, Str. Darabontilor 5. (Urban Iván-u.)

Grünwald si Moskovitz

cukor, cukorka, gyümölcsiz, gyarmatárak és norinbergi nagykereskedése. 9991

Fratii Steiner

bőrkereskedése

Arad, Asztalos Sándor-u. 2-3. Fiókület Ujaradon. 9961

Mindennemű bőrárak és cipészellékek legolcsóbb bevásárlási forrása. Szolid ár.

Iuon Köő

kézmű és divatszövet áruháza

Boros Béni-tér 16. (Waniosok ház.)

Ajánlja dusan felszerelt raktárát kézmű és rőfösáru olkkekben, nagyban és kicsinyben. 10021

Kettős rendszerű Fowler gőzeke

egy 8 és 5 vasu ekével, Gruberrel, alig használt állapotban, 1 db. 2 1/2 HP. és 1 db. 16 HP. benzínmotor, 1 kukoricadaráló erőhajtásra, egy gőzkukoricamorzóoló, egy villanyvilágító telep 30-40. lámpára jutányosan eladó. 4150

„HERKULES” gépműhely:
Rohlik és Társa
Temesvár, Józsefváros, Nap-utca 5. szám.

Horgoló cérna

nagyobb mennyiségben érkezett, rendkívüli olcsó árban ajánlja ké- 4217. reskedőknek és iskolák részere.

Kramer Sándor

Str. Metianu (Forray-u. 3. Hunyadi-palota.)

Ugyanott rövid és kötött árakban nagyobb mennyiség érkezett.

Elsőrendű szövőcérna és szövőgyapot (aradi textil gyár gyártmányát), valamint rövid-, köt- és szövött-árakban dusan felszerelt raktárát ajánlja 4033

Hirschteld és Társa

Str. Moise Nicoara Arad, Petőfi-utca 1. sz. (Bing-ház).